L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 28 numéro 6, 15 février 2013

Dans nos pages cette semaine

Nouvel arrivant

Bienvenue Louis-Philippe

Page 3

Forces canadiennes

Yellowknife, endroit de prédilection

Page 6

Conférence sur le bien-être

Se sentir bien à petit prix

Page 10

41 degrés sous zéro à Yellowknife, ce sont souvent les paysages qui se figent sur les pellicules. (Photo : Maxence Jaillet)

Budget territorial

En attendant le transfert des responsabilités

Le gouvernement ténois se serre encore la ceinture en attendant d'acquérir les pouvoirs fédéraux découlant du transfert des responsabilités promis en 2014.

Maxence Jaillet

Pour le second budget de la 17e Assemblée, le gouvernement ténois poursuit la discipline budgétaire qu'il a adoptée depuis les deux derniers exercices financiers. Une approche qui porte ses fruits alors que pour la première fois depuis quatre ans, le gouvernement planifie un surplus de 113 millions de dollars pour l'année 2013-2014. Les revenus totaliseraient 1 milliard 610 millions de dollars et les dépenses de 1 milliard 500 millions de dollars.

Dans sa présentation du budget, le ministre des Finances, Michael Miltenberger, a tout de suite donné le ton en entrevue : « Deuxième année de notre discipline fiscale, pas de nouvelles chaussures… Je porte mes vieux richelieu qui m'ont accompagné depuis des années. L'an prochain, alors que nous pourrons profiter des fruits de notre travail pour les deux prochaines années, je m'engage à acheter une toute nouvelle paire de souliers ».

Le ministre a souligné les investissements nécessaires effectués dans les projets d'infrastructure; le fait que le GTNO ait réussi à conclure toutes ses conventions collectives; que les services et les programmes aient été préservés et parfois même bonifiés. M. Miltenberger a voulu marquer les consciences en rappelant que le gouvernement, l'an passé, s'est lancé pour la première fois dans un dialogue avec ses résidents sur les priorités à adopter et les meilleures solutions en période de régime budgétaire. « Nous avons reçu de très bons commentaires que vous retrouverez dans ce budget. »

Un budget bien terne

Les dépenses majeures soulignées durant ce dépôt du budget, le 7 février dernier à l'Assemblée législative, proposent entre autres un investissement de 7 millions de dollars pour avancer la liaison de fibre optique dans la vallée du Mackenzie, l'expansion d'un programme de sages-femmes au sud du Grand lac des Esclaves estimée à un peu moins de 1 demi-million de dollars, 142 000 $ pour accroitre la vaccination infantile, et 9,4 millions afin d'atténuer l'augmentation des prix de la Société d'énergie des TNO. Sans hausse de taxe ni réduction majeure des services gouvernementaux, le budget 2013-2014 semble bien terne aux yeux de certains députés. Jane Groenewegen et Bob Bromley s'accordent pour dire que cet exercice financier semble attendre le transfert des responsabilités prévu pour le 1er avril 2014.

« Je pense qu'en tant que gouvernement nous pouvons toujours faire mieux sur tous les fronts où il y a des besoins et des défis. Ce budget est un budget d'entretien alors que nous sommes dans une période de restrictions fiscales », commente la députée de Hay River Sud. « Nous gardons le cap avec ce budget, mais je pense que lorsque le transfert des

Budget
Suite en page 2

Budget

Suite de la une

responsabilités et d'autres choses vont arriver, nous allons pouvoir apprécier des redevances, plus d'emplois provenant d'Ottawa… Je pense que nous allons voir un budget très différent l'an prochain », assure-t-elle.

Dans le contexte où le GTNO a déjà « poussé sa limite de crédit », Bob Bromley approuve qu'il est nécessaire que le gouvernement d'adopte un budget si serré. « Nous savons que des surprises surviennent, et nous devons prévoir un coussin de sécurité. C'est à tout le moins un budget responsable sur le plan financier, peut être même un peu trop! », de commenter le député de Weledeh sur un budget qu'il dit provenir du Conseil exécutif.

Se préparer pour le futur

Le gouvernement territorial, qui pense bien acquérir les responsabilités fédérales dès le 1er avril 2014, met donc en place des étapes pour un budget 2014-2015. Il comptera sur une augmentation des revenus de 60 millions de dollars provenant des redevances de l'exploitation des ressources naturelles. Le gouvernement planifie ainsi pour chacun des prochains exercices financiers suivant le transfert de responsabilités d'investir 50 millions par année vers les dépenses en infrastructures.

Pour tout de suite, le gouvernement décide de verser dans la région du Sahtu, 1,2 million de dollars qui seront alloués à la mise en place de nouveaux postes et services, comme un nouvel agent de la Gendarmerie royale ainsi qu'un service aux victimes à Tulita. À Norman Wells, où la croissance des activités d'exploitation des ressources est anticipée, les investissements ciblent des postes en lien avec la protection de l'environnement et le développement économique. L'investissement pour la route entre Tuktuyaktok et Inuvik, qui va finalement relier les trois océans bordant le Canada, sera quant à lui voté à l'automne 2013 avec le budget sur les immobilisations.

Échos du réseau

LA FÉDÉRATION FRANCO-TÉNOISE

Festival du livre

Vendredi 1er mars de 15h30 à 18h00, samedi 2 mars de 11h00 à 16h00 et dimanche 3 mars de 11h00 à 16h00
Où : La garderie Plein Soleil, 48, Ch. Taylor
Téléphone : 867-873-9570 (demandez Stéphanie ou Geneviève)

AFCY

Le Festi-Film Jeunesse débute dans une dizaine de jours ! Lancement du Festival en fanfare le mercredi 20 février dans les locaux de la Maison Bleue, à partir de 18h30, avec une Soirée Pyjama. Des ateliers découverte et des projections publiques sont au programme pendant le Festival! Découvrez tout sur notre site internet et faites votre sélection en famille.

LEADER culturel

Les leaders artistiques et culturels dans les médias de la francophonie canadienne

Portrait de Marie-Pierre Gariépy

Photo : Patrick Woodbury, *Le Droit*

Productrice et fondatrice de la boîte Slalom Porductions inc., Marie-Pierre Gariépy œuvre dans l'industrie de la télévision et du cinéma depuis 20 ans déjà. Douée du sens des affaires, Mme Gariépy a fondé en 2007 la boîte de production qui depuis s'est imposée comme un incontournable du domaine culturel de la francophonie canadienne.

Celle qui a évolué pendant plusieurs années à titre de productrice en télévision ne s'y limite plus et produit désormais du contenu destiné à différentes plateformes. « C'est très important que les francophones puissent se retrouver dans le contenu offert. »

Au fil du temps ainsi qu'à force de rigueur et de créativité, Mme Gariépy s'est taillé une place de choix dans l'industrie. C'est toutefois sans se faire d'illusions que Mme Gariépy apprécie les reconnaissances qui lui sont destinées. « On est habitué de ne pas se faire reconnaître. » C'est donc avec joie qu'elle a accueilli les sept nominations reçues lors du plus récent gala des prix Gémeaux.

Si elle n'a pas mis la main sur l'une de ces convoitées statuettes, son entreprise ne passe pas inaperçue. En fait, en juin, le Banff World Media Festival lui a décerné le Grand prix de la francophonie pour la série La Ruée vers l'or. Mme Gariépy, dont l'objectif est d'abord et avant tout de rendre des séries comme La Ruée vers l'or disponible sur les écrans, reconnaît que de remporter des prix comme le Grand prix de la francophonie ouvre des portes. « C'est comme la cerise sur le sundae », soutient-elle.

Également engagée au niveau national, elle agit en tant que trésorière au sein de l'Alliance des producteurs francophones du Canada (APFC). « Il y a plusieurs francophones à l'extérieur du Québec qui travaillent à faire connaître les francophones, et ce, depuis plusieurs années. Il faut continuer à se battre », mentionne-t-elle. Toutefois, elle estime que présentement la situation est encourageante pour les producteurs francophones du Canada. « On est sur un élan. »

S'il est vrai que la langue de Shakespeare soit présente dans le milieu dans lequel elle évolue, pour la femme d'affaires francophone, la langue de Molière a ses avantages. « Pour moi, ce n'est pas une question. Très jeune, j'ai choisi de travailler en français. »

La productrice ne lésine pas sur les moyens pour faire rayonner la francophonie à travers les différents projets qu'elle entreprend. Sans donner trop de détails, Mme Gariépy s'est montrée emballée à l'idée d'amorcer un nouveau projet avec la Société Radio-Canada qui devrait être tourné dans la région de la capitale nationale cet été.

Ce projet de portraits de leaders artistiques et culturels dans les médias de la francophonie canadienne a été réalisé conjointement par la Fédération culturelle canadienne-française, l'Association de la presse francophone et l'Alliance des radios communautaires du Canada avec l'appui financier de Patrimoine canadien.

Échos de la taïga
CIVR 103,5 FM

En collaboration avec Radio Taïga

Prêt pour la semaine du patrimoine

Le comité du patrimoine de la ville de Yellowknife a prévu une liste complète d'activités à l'occasion de la Semaine du patrimoine de Yellowknife qui se déroulera du 18 au 24 février. Cette année le thème sera l'immigration. Ce dernier a été choisi parce que la plupart des gens de la ville sont venus d'ailleurs. Le lundi, Fran Hurcomb présentera quelques photos et parlera de son nouveau livre sur la vieille ville de Yellowknife. Cette présentation sera suivie par une promenade sonore dans le Old Town, mis en place par Janna Graham. Également, différents autres événements, tels que des activités incluant de la musique et de la poésie, seront proposés, ainsi que le gala annuel du patrimoine.

Continuité, mais une nouvelle administration

Le directeur général de l'Association John Howard de Yellowknife voudrait qu'il y ait une continuité pour le Day Shelter, situé au centre-ville. Lydia Bardack ne détient pas le titre officiel d'administratrice du refuge, mais elle le gère depuis trois ans. Elle dit qu'elle est en train d'essayer de renouveler le contrat pour poursuivre les activités de l'établissement. Le directeur général aimerait voir un autre organisme administrer l'établissement, mais sait que le refuge est absolument nécessaire.

Décision logique

L'évêque catholique romain de la région de Yellowknife s'est dit aussi étonné que tout le monde par l'annonce de la démission à la fin du mois du pape Benoît XVI. Mgr Murray Chatlain du diocèse de Mackenzie-Fort Smith a cependant mentionné que la décision était logique étant donné la santé défaillante du pape. Questionné pour savoir qui pourrait remplacer Benoit XVI, Mgr Chatlain a répondu qu'il n'a pas d'idée précise. Le nouveau pape sera élu au courant du mois de mars.

Concurrence accrue dans les télécommunications

SSi Micro fait pression envers le CRTC pour se montrer féroce quant à la proposition d'un plan de modernisation récente de Northwestel. La société basée à Yellowknife dit que toutes les entreprises de télécommunications dans le Nord devraient avoir accès à des liaisons à fibre optique, des satellites ou des réseaux de base qui relient le Sud.

Nouvel arrivant

Bienvenue Louis-Philippe

Louis-Philippe Bellerose est récemment arrivé en sol ténois, il se joint l'instant de quelques mois à l'équipe de la Radio Taïga et du journal *L'Aquilon* pour s'occuper du côté « marketing » et de la promotion de la radio.

Noémie Bérubé

Le nouvel arrivé a 24 ans, il est né à Trois-Rivières et habite la ville de Sherbrooke depuis 20 ans. Louis-Philippe Bellerose a commencé un diplôme en sciences pures et l'a interrompu au milieu pour aller vivre une année au Brésil, où il a étudié l'anthologie biblique. Il est par la suite retourné terminer son diplôme d'études collégiales. Puis, il est entré en administration des affaires à l'Université de Sherbrooke en profil marketing où il a effectué trois stages : chez Convectair, Vic Mobilier de Magasins et chez Telus Québec. À l'été 2012, il a terminé son baccalauréat et a entrepris une maîtrise en commerce électronique qui ne correspondait pas à ses attentes, alors il l'a mise de côté.

Et si Louis-Philippe Bellerose séjourne à Yellowknife, c'est en raison de l'occasion d'emploi qui s'est offerte à lui. En effet, pour les prochains mois, il occupera le poste d'agent en marketing pour la station de radio francophone des Territoires du Nord-Ouest.

« L'emploi m'intéressait parce qu'il concerne la radio, car je n'avais jamais travaillé là-dedans et il est axé sur le côté très publicitaire que j'aime beaucoup, de rendre la radio attrayante. Et le fait que c'était à Yellowknife m'a beaucoup attiré, car je n'y étais jamais allé ».

Il mettra en place un plan marketing pour que la représentation du 103,5 FM devienne encore plus attirante pour les auditeurs et vendable sur le plan publicitaire afin d'augmenter ses revenus. Ainsi, de la publicité Web sera proposée et également, en nouveauté, il y a la possibilité depuis cette semaine de syntoniser la fréquence via son site Web peu importe l'endroit où l'auditeur se situe. Cela permet à Radio Taïga de rendre disponible sa diffusion dans les collectivités environnantes. De plus, le site Web a été remis en ligne et le jeune homme a souligné qu'on y remarquera quotidiennement une constante évolution. Le Québécois a souligné qu'il y aura des retombées positives pour Radio Taïga : « Je crois que nous sommes dans une ère où posséder un site Internet est le minimum ». Il a ajouté qu'il est utile pour les gens afin de trouver les coordonnées de la station, les heures de diffusion ainsi que des renseignements supplémentaires concernant le contenu. Aussi, cela sera utile pour donner à la radio une plus grande visibilité en voyant circuler un « nouveau trafic » qui permettra d'augmenter son revenu.

Un défi supplémentaire

Le fait que Radio Taïga se retrouve dans un milieu de « niche », soit une population francophone dans un milieu anglophone, sera un défi supplémentaire au travail de Louis-Philippe Bellerose, malgré que ce dernier affirme que cela ne l'effraie pas. « Ce n'est ni facile, ni difficile au niveau temporel, je crois que de ce que j'ai pu constater, Radio Taïga a un marché qui est très constant ».

Louis-Philippe Bellerose a confié que ce qui l'intéresse, c'est de partir à l'aventure « un peu n'importe où ». Il a dit aimer découvrir et a confié qu'il va souvent voir le « meilleur des endroits », de sorte que si une place est réputée pour son plein air, il ira la visiter. Et en ce qui a trait à Yellowknife, il a souligné que c'est son décor qui l'attire, car il aime beaucoup la photographie et les paysages qu'offre la ville sont uniques.

Louis-Philippe Bellerose agit comme agent en marketing pour Radio Taiga

LA FÉDÉRATION FRANCO-TÉNOISE

Tournée vers l'avenir

La Fédération franco-ténoise est une organisation vivante, portée par des bénévoles, des administrateurs qui s'engagent dans ses structures de gouvernance, quelques employés offrant des services aux francophones et souvent francophiles du Nord et ce dans les Services en santé en français, services d'accueil d'immigrants francophones, services à la jeunesse, aux ainé-e-s, en développement des compétences et en alphabétisation familiale et plus encore.

La Fédération puise sa raison d'être dans sa relation de services à ses membres associatifs et à toute la communauté francophone. Son action porte régulièrement des impacts positifs au-delà de ses citoyens francophones pour contribuer au développement des communautés du Nord.

La Fédération est tournée vers l'avenir comme en fait foi son Plan de développement global 2010-2015 basé sur les principes suivants :

- l'égalité réelle des deux communautés de langues officielles du Canada;
- la reconnaissance historique des Premières nations et leur droit à l'autogestion;
- un dévouement marqué envers la société canadienne nordique;
- la fierté de la langue française;
- le principe d'équité et d'égalité;
- l'inclusion et la valorisation de la grande diversité du Nord;
- des communications basées sur la confiance, le respect mutuel et l'intégrité;
- l'innovation et la créativité;
- la responsabilisation et la prise en charge communautaire.

Ce plan stratégique contient les visées suivantes :

- Pour notre population, nous comptons œuvrer à accroître le nombre de francophones, les garder chez-nous plus longtemps grâce à l'attrait de notre communauté et des emplois intéressants;
- Pour notre espace francophone, nous travaillons en partenariat pour donner réponse à nos besoins de services, de programmes équitables et d'infrastructures en fonction de nos besoins réels;
- Pour notre culture, notre identité et notre appartenance, nous misons sur une vitalité stimulante, une visibilité et une identité mieux connues;
- Pour notre leadership et notre capacité organisationnelle, nous capitalisons sur une organisation gérée avec rigueur et qui obtient les moyens financiers et physiques pour assumer ses obligations d'offrir des services selon les besoins de nos communautés et nos partenaires de développement du Nord.

Vous en saurez bien plus en nous visitant sur :
www.FEDERATION-FRANCO-TENOISE.com
et vous êtes les bienvenu-e-s bientôt sur Facebook et Twitter.

Éditorial

Garder le cap vers Tuk

Alain Bessette

Le budget présenté par le ministre territorial des Finances, Michael Miltenberger, ne présentait aucune surprise. En effet, le budget poursuit dans la même veine que celui de l'an dernier.

Au lieu d'un surplus de 74 millions, le ministre propose cette année un surplus de près de 113 millions. Cela ne veut cependant pas dire que le ministre coupe dans les programmes, car le budget prévoit une augmentation de dépenses en programmes et services de près de 56 millions de dollars.

Le ministre soutient que le gouvernement ne veut pas recourir à des emprunts lorsque viendra le temps d'entreprendre de grands chantiers d'infrastructure, notamment la route reliant Inuvik à Tuktoyaktuk.

La question maintenant est de savoir si un tel tronçon de route est indispensable pour les TNO. En effet, on ne parle pas ici d'un petit projet, car le coût estimé est de 300 millions. Si on en juge par les projets passés en construction d'infrastructure, il faut donc s'attendre à un projet de près d'un demi-milliard de dollars. Après tout, le gravier coûtera probablement les yeux de la tête et ce ne seront pas les gens qui profiteront de la route qui paieront la note, mais bien le reste des contribuables ténois et canadiens.

Il faut mentionner ici que le ministre des Transports dit ne pouvoir donner une estimation exacte des coûts de construction, car il ignore combien demanderont les Inuvialuits en échange de leur gravier. Le fameux gravier ténois, si riche en minéraux pis en garnotte.

De plus, le ministre a soutenu que ce projet était réalisable seulement si le gouvernement fédéral assumait les trois quarts des coûts. Pas sûr que ça se fera, même si ce tronçon de route servira aux compagnies pétrolières pour rejoindre les rives de la mer de Beaufort. En tout cas, je ne suis pas certain que le fédéral acceptera de payer le prix qui sera exigé pour le gravier nordique si ce dernier est exorbitant.

En fait, je me demande si ce gravier ne sera pas le fameux grain de sable dans l'engrenage du projet routier vers Tuktoyaktuk.

Isabelle Gauthier et Jeff Hipfner dansent le Tango, lors d'une présentation devant les invités de la soirée-bénéfice de la Yellowknife Community Foundation du 9 février 2013. (Photo : Courtoisie JP)

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Maxence Jaillet et Noémie Bérubé
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.

on passe le mot APF

Fondation Donaldeen Frémont

Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing
1-866-411-7486

Je m'abonne!

	1 an	2 ans
Individus :	35 $ ☐	60 $ ☐
Institutions :	45 $ ☐	80 $ ☐

TPS incluse

Votre abonnement sera enregistré à la réception du paiement.

Nom : _____

Adresse : _____

_____

_____

Adressez votre paiement au nom de L'Aquilon :
C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4

Chronique techno

Simon Forgues - ARC du Canada

Windows 8 n'arrive pas à convaincre les consommateurs

Qui l'eût cru? Windows 8, le plus récent système d'exploitation pour ordinateur de Microsoft, est à ce point méprisé de plusieurs consommateurs, que certains d'entre eux n'hésitent pas à payer jusqu'à 125 $ non pas pour une mise à jour de Windows 7 vers Windows 8, mais plutôt le contraire. (Source : http://www.gizmodo.fr/2013/01/29/windows-8-downgrade.html)

Tous les nouveaux PC équipés de Windows disposent maintenant de la plus récente mouture du système dès l'achat, donc Windows 8. Or, comme le système de Microsoft a plutôt mauvaise presse, certains clients qui étaient très à l'aise avec Windows 7 n'hésitent pas à allonger les 125 $ nécessaires pour « redescendre » l'escalier vers le bas.

On aura tout vu. Qu'y a-t-il de pire entre les deux? Des clients qui refusent obstinément de s'initier aux nouvelles technologies? Ou encore le vendeur qui tire profit de la situation?

Microsoft n'y avait sans doute pas songé en lançant Windows 8.

BlackBerry embarque dans la danse

Le monde du divertissement et de l'information sur les plateformes mobiles est en pleine évolution.

La boutique App World de BlackBerry prendra une toute nouvelle tangente afin d'intégrer justement d'autres éléments que des applications, dont en tout premier lieu, de la musique, et plus tard, d'autres types de divertissement.

On sait que l'entreprise canadienne Research In Motion (RIM) lancera d'ici quelques jours son nouveau système BlackBerry 10, et du même souffle, elle enrichira sa boutique pour qu'elle devienne littéralement un univers de produits multimédias.

C'est la mode, et on l'a vu entre autres avec l'opération réalisée par Google qui a transformé son Android Market en Play Store afin d'y offrir musique, vidéos et livres en plus des applications.

La boutique en ligne de RIM va donc subir une métamorphose qui implique d'abord un changement de nom, puisqu'on parle maintenant du BlackBerry World, ce qui n'est pas une très grande révolution en soi, mais il faut dire que beaucoup de choses restent à venir.

Pas de livres pour l'instant mais de la musique, oui. RIM a conclu une entente avec 7digital, la même firme qui s'occupe entre autres de la gestion des fichiers musicaux d'Ubuntu One, le service de musique dans le cloud de Canonical rattaché à la distribution Linux Ubuntu, ou encore le Music Hub de Samsung.

Peu d'autres changements pour l'instant, même pas dans l'interface, mais on soupçonne bien sûr que d'autres trucs seront à surveiller avec le lancement de l'OS BlackBerry 10 à la fin du mois de janvier.

On saura notamment à ce moment-là comment RIM entend procéder pour le partage des revenus avec les créateurs d'applications. Des créateurs qui, soit dit en passant, ont été très nombreux à répondre à l'appel lancé par l'entreprise qui va bénéficier, au moment du lancement de son nouveau système, de plusieurs dizaines de milliers d'applications déjà compatibles.

Une autre chose qui sera intéressante à voir avec RIM : pousseront-ils l'aventure jusqu'à finalement octroyer des licences à d'autres manufacturiers pour que ceux-ci intègrent l'OS BlackBerry dans leurs appareils?

Plusieurs niches seront à explorer au cours des prochaines années, et le monde des appareils mobiles est loin d'être sur le point de s'essouffler. Bien au contraire.

Affaires autochtones et Développement du Nord Canada
Aboriginal Affairs and Northern Development Canada

AVIS 2013

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE les permis de prospection suivants ont été délivrés dans les régions cartographiques (SNRC) des Territoires du Nord-Ouest conformément au paragraphe 29(1) du Réglement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut C.R.C., ch. 516, et ont pris d'effet le 1er février 2013 :

Permis nos 8397 to 8415 délivrés à Apex Geoscience Ltd.

Permis nos	Feuillet	Quart	Années	Permis nos	Feuillet	Quart	Années
8397	096L04	S-O	3	8407	106I02	S-E	3
8398	096L05	N-E	3	8408	106I02	S-O	3
8399	096L05	N-O	3	8409	106I07	N-E	3
8400	096L05	S-E	3	8410	106I08	N-E	3
8401	096L05	S-O	3	8411	106I08	N-O	3
8402	106I01	N-E	3	8412	106I08	S-E	3
8403	106I01	N-O	3	8413	106I08	S-O	3
8404	106I01	S-E	3	8414	106I09	S-O	3
8405	106I01	S-O	3	8415	106I10	S-E	3
8406	106I02	N-E	3				

Les permis suivants ont été abandonnés :

Permis nos	Feuillet	Quart	Années	Permis nos	Feuillet	Quart	Années
8196	106A05	S-O	3	8233	098A16	N-E	3
8197	106A07	N-E	3	8234	098A16	N-O	3
8198	106A07	S-E	3	8235	098A16	S-E	3
8199	106A10	N-O	3	8236	098A16	S-O	3
8201	106B07	N-E	3	8347	086F02	N-E	3
8202	106B07	N-O	3	8348	086F02	N-O	3
8203	106B10	S-E	3	8349	086F02	S-O	3
8204	106B10	S-O	3	8350	086F03	N-E	3
8206	088B13	N-O	3	8351	086F03	S-E	3
8207	088B13	S-E	3	8352	086F07	N-E	3
8208	088B13	S-O	3	8353	086F07	N-O	3
8209	088B14	S-E	3	8354	086F07	S-E	3
8210	088B14	S-O	3	8355	086F07	S-O	3

Aucun permis n'a été annulé.

Si vous avez des questions au sujet des autorisations expirées, veuillez communiquer avec le Bureau des registres miniers d'AANDC par téléphone au 867-669-2691 ou par télécopieur au 867-669-2714.

Karen Polakoff
Conservatrice en chef des registres miniers
Affaires autochtones et Développement du Nord Canada
Territoires du Nord-Ouest

Canada

Chronique TNO Santé

Votre santé d'abord...en français encore mieux!

réseau TNO SANTÉ en français

Fatigue au réveil, est-ce normal?

Depuis quelques semaines, j'ai de la difficulté à réveiller mes garçons le matin. Et une fois réveillés, on dirait des momies ambulantes. Je ne leur lance pas les pierres car des fois je me sens pareil. Même si dans plusieurs occasions on peut déterminer la cause, la fatigue au réveil qui persiste n'est pas normale et peut être la conséquence de plusieurs facteurs.

Différencions le sommeil de la fatigue

Les besoins en sommeil sont très différents selon les personnes et les âges. Un adulte dort en moyenne 7 à 8 h par nuit, mais certains vont avoir besoin de 11 à 12 h de sommeil pour se sentir reposés. La durée idéale de sommeil est donc propre à chacun. C'est le temps de sommeil qui va permettre d'être en forme et efficace au réveil. Lorsque le sommeil n'est pas réparateur et qu'il ne constitue pas un véritable repos, on peut se sentir fatigué au réveil : se lever devient alors difficile.

La fatigue est souvent inhérente à notre mode de vie. En cas de fatigue, les activités de la vie quotidienne, habituellement faciles à accomplir (travail, ménage, devoirs des enfants...), se transforment en corvée. Surmenage, insomnie et stress sont les principaux responsables, mais la fatigue peut parfois cacher d'autres causes : troubles endocriniens, mononucléose, carences alimentaires…

Sommeil non réparateur (insomnie) et maladie

L'insomnie peut se manifester différemment au cours de la vie.

Insomnies occasionnelles : qui peuvent affecter chacun d'entre nous. Ces insomnies peuvent durer de quelques jours à quelques semaines et l'origine peut être attribuée à une cause bien identifiable : un changement du cadre de vie, une mauvaise hygiène du sommeil ou, plus fréquemment, un stress psychologique. Ces insomnies occasionnelles sont banales, mais elles peuvent facilement dégénérer en problème chronique.

Insomnies chroniques : elles peuvent durer des mois, voire des années. Ces insomnies qui durent sont, le plus souvent, à mettre sur le compte de problèmes médicaux, psychiques ou psychiatriques dont la dépression, la maladie d'Alzheimer, la psychose maniacodépressive ou le Parkinson. **Une prise en charge est indispensable.**

Troubles récurrents : une horloge biologique déréglée. Les problèmes récurrents de sommeil sont parfois dus à un dérèglement de notre horloge biologique. Dans certains cas, cette horloge se dérègle et se met à « avancer » ou au contraire à « reculer », par exemple, les personnes âgées qui s'endorment très tôt, dès le début de soirée, pour se réveiller tout à fait aux toutes premières heures du jour suivant. Les adolescents et les jeunes adultes qui, en raison d'un rythme de vie décalé, ne parviennent pas à s'endormir avant 1 ou 2 heures du matin les obligeant à dormir en pleine journée quand les activités des autres battent leur plein.

Le syndrome des apnées du sommeil est l'un des troubles du sommeil les plus fréquents. Des pauses respiratoires nocturnes, dues à un mauvais passage de l'air dans le pharynx, viennent réveiller brièvement le patient, parfois plus d'une centaine de fois par nuit… sans qu'il en garde le moindre souvenir au petit matin. Le sommeil perd alors ses fonctions de récupération et le sujet se lève avec l'impression d'être encore plus fatigué qu'avant de se coucher!

Fatigue et maladie

Un état de fatigue au réveil qui dure depuis plusieurs semaines peut être le signe annonciateur d'une maladie, car plusieurs peuvent se manifester par ces symptômes. Parmi les troubles qui se manifestent par la fatigue, citons entre autres : la grippe, les problèmes de la thyroïde, le syndrome prémenstruel, le cancer, la mononucléose, le travail, les carences alimentaires ou les maladies psychosomatiques. Mais la liste peut être plus longue.

Remèdes

Il est important de modifier certaines habitudes afin de ***mieux dormir*** et d'éviter tout risque de fatigue au réveil. Si ça dure, il est important de ne pas prendre le sommeil non réparateur à la légère et de ***consulter un spécialiste sans attendre***.

- Dormir suffisamment est la première des règles à respecter pour ne pas se sentir fatigué au réveil. Pour cela, il faut écouter son corps (bâillements, paupières lourdes, picotements dans la nuque…).
- Pratiquer une activité sportive régulière permet de se relaxer, d'évacuer la pression accumulée durant la journée et de fatiguer son corps afin d'avoir un vrai sommeil réparateur.
- Adopter une alimentation équilibrée et boire au minimum 1,5 l d'eau par jour.
- Limiter l'alcool et la cigarette qui ont des effets néfastes sur la qualité du sommeil (réveils fréquents, réduction de la durée du sommeil profond…).
- Éviter les stimulations trop fortes avant le coucher, que celles-ci soient auditives, intellectuelles ou visuelles (écran d'ordinateur, luminosité trop forte, jeux vidéo, etc.).

Ressources :

Insomnies et fatigue : www.Doctissimo.ca

Fatigue au réveil : causes et remèdes, www.Passeportsante.net

Forces canadiennes

Yellowknife, endroit de prédilection pour les exercices militaires

Le vendredi 8 février, les Forces canadiennes ont fait un exercice de sauvetage nordique appelé *Ice breaking drill*, sur le lac Jackfish de Yellowknife.

Noémie Bérubé

Le 8 février en après-midi, une quarantaine de militaires ont été appelés à participer à une activité excitante pour un non-militaire, mais habituelle pour eux, bien que pour la plupart, il s'agissait d'une première fois. En quelque sorte, il s'agissait d'un rapide « saut » dans un trou d'eau glacée d'une circonférence d'environ trois mètres. Très peu vêtus et armés d'un harnais, tous se sont relayés dans le but de sortir le plus rapidement de cette situation inconfortable et d'aller troquer leurs vêtements mouillés, voir gelés, pour des habits chauds et douillets, en moins de quinze minutes.

Exercice obligatoire?

Il ne s'agissait pas d'un exercice obligatoire imposé à tous les militaires. L'exercice fait partie du cours préparatoire aux missions dans le froid extrême du Haut-Arctique. En effet, puisqu'ils devront travailler sur de la glace, l'exercice leur a permis de gagner de la confiance et leur a fait développer une forme de respect face à celle-ci et à l'eau froide. L'Ice breaking drill est un entraînement qui sert surtout à mettre les troupes en sécurité. Désormais, ils savent que si un imprévu ou un accident leur arrive dans l'eau, ils seront aptes à se débrouiller. De plus, il s'agissait d'un type d'entraînement mental, a dit le capitaine Christ Blancowe, commandant du cours de conseiller en opérations arctiques.

Le temps est nécessaire pour sauver quelqu'un?

« Lorsque quelqu'un défonce la glace accidentellement, nous voulons qu'il soit prêt à bouger, qu'il soit sec et de retour en action dans un délai de quinze minutes afin qu'il puisse regagner ses activités le plus rapidement possible et éviter que le froid ne s'empare de lui », a commenté le capitaine Blancowe. Il est possible de survivre dans l'eau jusqu'à 15 minutes. Cependant, les conditions environnantes influenceront la durée de survie. Il suffit de rester calme et de demander de l'aide si possible, d'aller s'agripper à un morceau de glace. Il est faux de croire que l'on meure après 15 minutes, cependant, cela s'avère dangereux pour la santé.

Le caporal-chef Parkin en pleine action pour se sortir de l'eau le plus rapidement possible. (Photo: Marc-André L-T)

Yellowknife, endroit idéal

Yellowknife n'est pas la seule ville à faire vivre ce type d'expérience à ces militaires. En effet, plusieurs autres cohortes militaires partout au pays produisent la simulation.

« Nous essayons à Yellowknife, car le froid est presque garanti et il y a plusieurs places dans le Sud où les températures des mois de janvier et février sont "chaudes" », a soutenu Chris Blancowe. Fait important, la température de l'eau se situe toujours entre zéro et moins un degré Celsius et il en est de même partout. Cependant, c'est la température de l'air qui procure la sensation du froid lorsque les gens sortent de l'eau et qui nécessite la rapidité d'aller se changer.

Lors de l'expérimentation de vendredi dernier à Yellowknife, l'épaisseur de la glace sur le lac se situait entre 60 et 90 centimètres et décroissait jusqu'à quelques centimètres au bord du trou. Le plan d'eau dans lequel les employés de l'armée ont sauté était chauffé par le rejet des eaux de refroidissement de la Société de l'énrgie des TNO.

Le caporal-chef Yann Surette, instructeur en survie, a confié que le mot d'ordre lors de ce genre d'opération était « la sécurité d'abord ». Également, ils doivent s'assurer d'avoir les ressources et un plan d'évacuation médicale, une tente chauffée, un personnel qualifié et des gens pour aider en cas d'urgence. Bien que ce soient des gens qui n'en sont pas à leur première expérience, il peut s'avérer dangereux d'expérimenter le Ice breaking drill. Au pays, depuis 1970, un seul décès a été dénombré, et celui-ci était relié à un problème cardiaque du participant.

Également, ce qui a fait l'originalité de Yellowknife c'est bien entendu le climat froid et de fait, les Forces canadiennes en ont profité pour faire vivre cette aventure à leur personnel. Toutefois, les militaires se sont réjouis du doux temps du 8 février et ont exploré différentes manières de plonger à l'eau.

Aussi, le caporal-chef Surette a mentionné que la glace de la capitale des Territoires est plus dure, qu'elle prend plus d'expansion. Avec les basses températures, elle devient plus épaisse, ce qui ne serait pas le cas ailleurs dans le Sud du Canada. L'épaisseur ainsi que sa composition sont des facteurs dont les instructeurs tiennent compte lors de la réalisation de l'activité.

Et comme tout le monde est propice à un moment ou un autre de vivre une telle situation, les instructeurs ont rappelé qu'il faut être conscient du danger.

Avis à tous les employeurs

Avez-vous envoyé votre déclaration de la liste de paie pour 2012 et projection pour 2013? La date limite est le:

28 février 2013

Faites parvenir vos formulaires au

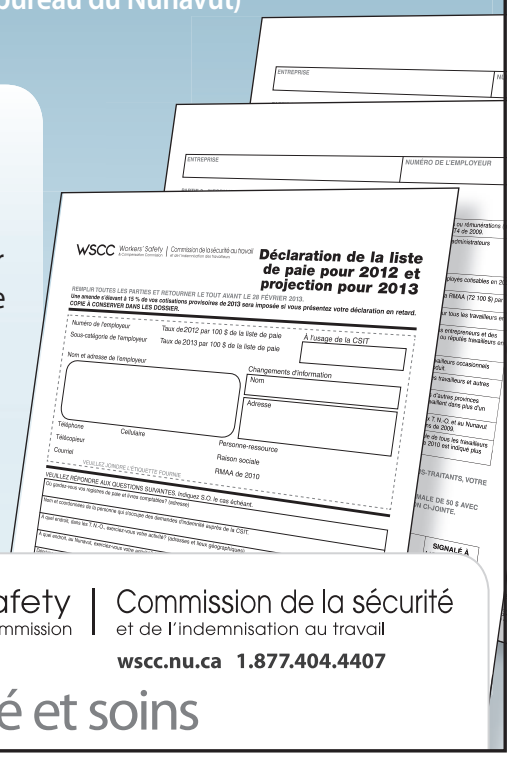
1-866-277-3677 (bureau des TNO)

1-866-979-8501 (bureau du Nunavut)

Saviez-vous que?

Vous pouvez éviter la pénalité en faisant parvenir vos formulaires avant la date limite. La pénalité pour déclaration tardive est 15 % de votre cotisation.

Assurez-vous de remplir les trois pages de la Déclaration de liste de paie de l'employeur et faites-les parvenir pour le 28 février 2013.



WSCC Workers' Safety & Compensation Commission | Commission de la sécurité et de l'indemnisation au travail

wscc.nt.ca 1.800.661.0792 wscc.nu.ca 1.877.404.4407

sécurité et soins

Édition du 15 février 2013

Le Nunavoix

Le journal des francophones du Nunavut

Que sont les RVF ?

Tiré du site web www.rvf.ca

Les Rendez-vous de la Francophonie font partie des manifestations entourant la Journée internationale de la Francophonie (20 mars), organisée chaque année partout dans le monde pour promouvoir la langue française et ses multiples expressions culturelles.

Les Rendez-vous de la Francophonie sont chapeautés par La Fondation canadienne pour le dialogue des cultures, qui vise à promouvoir et à soutenir le dialogue et le rapprochement entre les communautés francophones et acadiennes et toutes les collectivités de la société canadienne.

Aujourd'hui, près de 9,5 millions de personnes au Canada font vivre et rayonner la langue française autour d'eux. Ces personnes se retrouvent principalement en Acadie, au Québec et en Ontario, mais aussi dans l'Ouest et dans le Nord du Canada. Elles sont francophones de souche ou d'origines diverses issues de l'immigration, ou anglophones et allophones ayant choisi d'apprendre et de vivre en français.

Pendant les RVF, la francophonie canadienne est en fête! En 2012, plus de 1000 activités ont eu lieu partout au Canada. Des rassemblements communautaires, des rencontres multiculturelles, des cérémonies, des spectacles, de la chanson, du théâtre, de la poésie, des projections de film, des jeux avec les mots, des concours, des activités pédagogiques, bref, tout est prétexte à célébrer.

En rassemblant et en répertoriant les centaines d'activités organisées par des francophones et francophiles de partout au pays, les Rendez-vous de la Francophonie communiquent le dynamisme des communautés et des régions et font la promotion de ces célébrations dans le calendrier pancanadien pour vous inviter à rejoindre la fête.

Spectacle humoristique **Chômage 1**	Spectacle du groupe **Sagapool**	**3e Banquet** de la francophonie du Nunavut	**Ateliers** communautaires	**Café** des artistes
Le samedi 9 mars 2013 à 20h00 au Franco-Centre (édifice 981) Billets : 20$ membres / 25$ non-membres. Pour billets et renseignements : information.afn@gmail.com	Le samedi 16 mars 2013 à 20h30 au Franco-Centre (édifice 981) Billets : 20$ membres / 25$ non-membres. Pour billets et renseignements : information.afn@gmail.com.	Le samedi 23 mars 2013 Détails à suivre. Billets : 50$ membres / 60$ non-membres. Pour billets et renseignements : information.afn@gmail.com.	Venez participer à une série d'ateliers données par des artistes de la communauté. Dates à venir. Pour billets et renseignements : information.afn@gmail.com.	Les dimanches 10, 17 et 24 mars. Venez participer au Café des artistes de 14h à 16h au Franco-Centre. Les artistes de passage dans le cadre des RVF 2013 participeront à l'activité. Voilà une bonne opportunité des les rencontrer et de parfaire vos talents musicaux.

Voici un aperçu des activités présentées par l'Association des francophones du Nunavut dans le cadre des RVF 2013 qui se tiendront du 8 au 24 mars 2013.

Association des francophones du Nunavut

Amour arrive en ville!

Un film en français présenté au cinéma Astro

par Mylène Bellerose

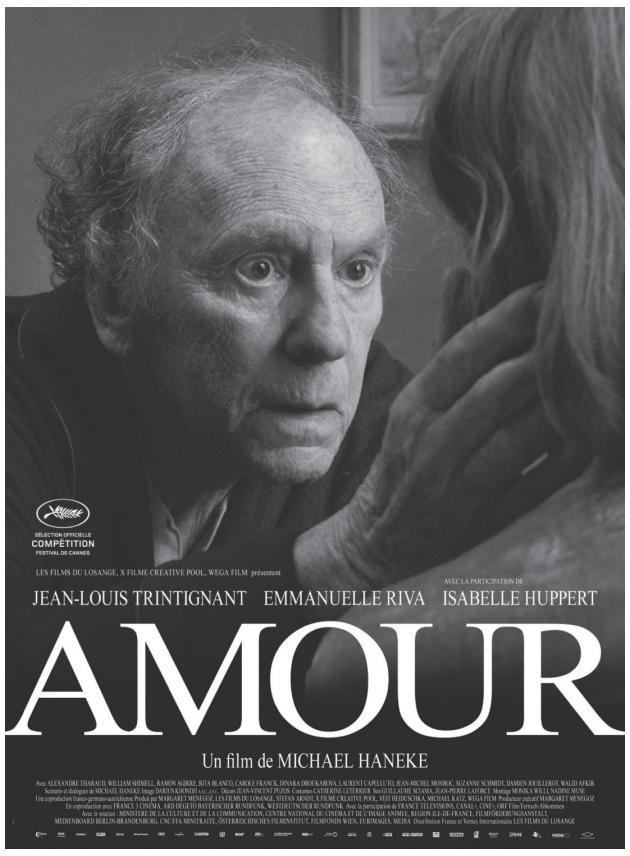
Amour a été l'un des grands films de l'année 2012, cette coproduction France/Allemagne/Autriche ayant récolté au passage cinq nominations aux Oscars, dont celle pour le meilleur film en langue étrangère. À quelques jours de la cérémonie, le film sera présenté au cinéma Astro d'Iqaluit à partir du 15 février et ce, en français (sous-titré en anglais).

Ce film du cinéaste autrichien Michael Haneke raconte l'histoire d'un couple d'octogénaires. Un jour, la dame a une attaque cérébrale qui la laisse paralysée d'un côté. Le couple doit apprendre à composer avec la maladie et la santé qui se dégrade.

Amour est présenté au Astro Theatre, qui a de nouveaux propriétaires depuis le mois d'août dernier. Piksuk Media (composé de Charlotte DeWolff, de Joelie Sanguya et de Ole Gjerstad) a repris le travail de Bryan Pearson. Ils désirent amener des productions différentes des films hollywoodiens. « Piksuk a ses racines dans le documentaire. On va continuer avec des films d'horreur, d'action, mais de plus en plus, on essaie d'expérimenter avec des documentaires. Par exemple, nous présenterons : *The world before her*, un documentaire indien troublant le 8 mars, lors de la journée de la femme. », explique Ole.

On risque également de voir plus souvent de films francophones au cinéma d'Iqaluit. Le francophile Ole raconte l'idée derrière la venue de ce film en français : « *Amour* est un grand film. Beaucoup de chroniqueurs affirment que c'est le film numéro 1 de l'année dernière. Ça serait dramatique si on ne le faisait pas venir! Il y a aussi d'autres films québécois et français qui valent la peine. Nous voulons créer des réseaux de ce que les gens aiment, mais qui n'est habituellement pas présenté dans un petit cinéma comme le nôtre. »

***Amour* sera présenté le dimanche 17 février à 14h30 au Astro Theater. Pour informations et horaire des films, 979-3500.**



Association des francophones du Nunavut

Assemblée générale annuelle de l'Association des francophones du Nunavut

Le jeudi 7 mars, de 17h30 à 19h, au Franco-Centre

Nunavut
Building Nunavut Together
Nunavuliuqatigiingniq
Bâtir le Nunavut ensemble

Department of Culture and Heritage
Pitquhiliqiyikkut
Culture et Patrimoine

DEMANDE DE PROPOSITION

Programme de subventions et de contributions

Le ministère de la Culture et du Patrimoine accepte en ce moment les propositions qui visent la promotion, la protection et la conservation de la culture, de la langue, des arts et du patrimoine du Nunavut, incluant les initiatives destinées aux jeunes et aux aînés.

Les organisations communautaires ou à but non lucratif, ainsi que les individus peuvent présenter une demande dans les domaines suivants et aux coordonnées indiquées ci-dessous:

Programmes culturels et patrimoniaux
☎(867) 975-5516 (867) 975-5523

Programmes pour les aînés et les jeunes
☎(867) 975-5516 et 1-866-934-2035 (867) 975-5523

Inuit Qaujimajatuqangit
☎(867) 975-5525 (867) 975-5523

Langues officielles
☎(867) 975-5521 (867) 975-5523

Faites votre demande dès aujourd'hui!
DATE LIMITE : 31 mars 2013, 17h00 HNE

Agent administratif des subventions et des contributions
Ministère de la Culture et du Patrimoine
C .P. 1000, succursale 800
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

www.ch.gov.nu.ca

Le samedi 9 mars 2013
à 20h00
au Franco-Centre (édifice 981)

Billets : 20$ membres / 25$ non-membres.

Pour billets et renseignements :
information.afn@gmail.com

Chronique de la Sainte-Flanelle

Départ canon et suite en dents de scie…

Michel Potvin

Peu auraient parié que le février dernier, le CH présenterait une fiche de 6 victoires contre seulement 2 défaites. Puis, la débandade : une séquence de trois défaites consécutives, dont la raclée de samedi dernier aux mains de Toronto. Or, dans cette dernière période pour le moins difficile, le bilan est tout de même positif. Les jeunes Galchenyuk et Gallagher brillent. Price s'affirme comme le meilleur cerbère de la LNH. Plekanec, Bourque et Gionta jouent du hockey très respectable. Markov pilote admirablement bien une brigade défensive revigorée par le retour de P.K. Et au quart de cette saison écourtée, Montréal se classe bon septième dans l'association de l'est. Éclatant non, mais suffisant pour se tailler une place en séries.

Les éloges s'arrêtent toutefois là. Groupe au talent limité, le succès du Canadien passe par du travail acharné en équipe. Devant le filet, aucun problème. La défensive est correcte, sans plus. À l'offensive, toutefois… De suite, j'y vois deux sérieux problèmes. D'abord, le duo Travis Moen et Colby Armstrong. Au combiné, c'est 1 point en 21 matches et une fiche de -3. Pitoyable. Difficile pour le CH d'être compétitif à trois trios lorsqu'on joue un soir sur deux. L'autre grande difficulté est la petitesse de nos attaquants. Avec Desharnais et Gionta à 5'7", Gallagher à 5'8" et Plekanec à 5'11", je vois mal comment le Canadien pourrait faire long feu en séries. Rappelez-vous le match du 6 février dernier contre Boston, où Montréal a entièrement dominé les 2 premières périodes. En troisième, Boston s'est mis à frapper tout ce qui bougeait. Victoire Boston. L'ironie, c'est que les gros bras, comme Moen, Armstrong et même Erik Cole, ne font rien qui vaille…

En terminant, à l'image de la saison en dents de scie du tricolore, soulignons le bon et le mauvais. D'abord, clin d'œil à Alex Galchenyuk, 18 ans, et récipiendaire de la Coupe Molson pour le mois de janvier 2013. Une mention honorable aux Blackhawks de Chicago pour un véritable départ canon : 10 victoires et aucune défaite en temps règlementaire. Et notre citron – malgré l'embarras du choix – revient à Colby Armstrong : aucun point en 11 matches et une fiche de -1… un début moins canon… plutôt un tire-pois…

ANNONCES COMMUNAUTAIRES

L'Association libérale fédérale du Nunavut tiendra son assemblée générale annuelle le samedi 16 février à 14h00 au Navigator Inn (salon B).
Pour renseignements :
Ranbir Hundal, 979-1488

Les Rendez-vous de la francophonie
du 8 au 24 mars, restez à l'affût pour l'horaire complet des activités présentées par l'AFN, voici un aperçu :
Pièce humoristique Chômage 1
9 mars, 20h, Franco-Centre
Spectacle musical Sagapool
16 mars, 20h30, Franco-Centre
3e Banquet de la francophonie
23 mars, détails à venir

AGA de l'AFN
le jeudi 7 mars 2013, de 17h30 à 19h au Franco-Centre.

Ateliers gratuits de journalisme
2-3 mars, un atelier pour les jeunes sera offert et un autre pour adultes ouvert au public. Info : nunavoix@gmail.com

Pour faire paraître une annonce communautaire, envoyez un courriel avec votre court texte à **nunavoix@gmail.com**

Association des francophones du Nunavut

2-3 mars 2013

ATELIERS de journalisme

Ateliers **gratuits** donnés par un professionnel en la matière.

Un atelier pour les jeunes sera offert et un autre atelier pour adultes sera ouvert à tous.

Pour info : nunavoix@gmail.com

Un projet de l'AFN rendu possible grâce au :

Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes
Québec

LA RADIO CHALEUREUSE DES FRANCOPHONES D'IQALUIT

CFRT 107.3 FM
IQALUIT • NUNAVUT

Pascal Auger
Directeur du produit
979-1073 pauger@cfrt.ca

www.cfrt.ca

LE NUNAVOIX

Si vous désirez collaborer au Nunavoix ou faire paraître une annonce, veuillez communiquer avec nous à :
nunavoix@gmail.com

Merci à tous nos collaborateurs et journalistes bénévoles.

LOCATION DU FRANCO-CENTRE

Association des francophones du Nunavut

- Salle polyvalente
- Service de bar disponible
- Tarifs à l'heure ou à la journée
- Possibilités de location le jour et le soir
- Cuisine disponible pour location
- Projecteur, écran et équipement de son

Pour faire une réservation ou pour plus d'information :
reservation.afn@gmail.com

Petites annonces

ZUMBA® Pour Enfants
ZUMBATOMIC® est une activité physique conçue spécialement POUR les enfants. Les enfants apprendront les différents rythmes, combinant la salsa, la cumbia, le hip hop, le merengue et autre, tout en dansant dans un environnement sécuritaire, efficace et amusant ! Session d'hiver (5 semaines) commençant le SAMEDI 26 JANVIER 2013 (LIL STARZ 4-7 ans) 10 h 00 et JEUDI 31 JANVIER 2013 (BIG STARZ 8-12 ans) 17 h 45 CLASSE FAMILIALE, SAMEDI 11 h 00-11 h 45 ÉCOLE WILLIAM MAC, SALLE 106 Pour inscription et information, contactez Julie Belley avant Lundi le 21 Janvier ! 867-446-2341 or belbel30@hotmail.com

Astrologie/horoscope
-MEDIUM-TAROT-VOYANCE-
Par Téléphone-Webcam-Courriel Que vous réserve l'avenir? Laissez-nous vous le prédire… Amour, Carrière, Santé et problèmes de toutes sortes
www.connexionmedium.com 1-866-9MEDIUM /1-900-788-3486 / Cell#83486

Festival du livre
Vendredi 1er mars de 15h30 à 18h00
Samedi 2 mars de 11h00 à 16h00
Dimanche 3 mars de 11h00 à 16h00
Où : La garderie Plein Soleil, 48, Ch. Taylor
Téléphone : 867-873-9570 (demandez Stéphanie ou Geneviève)

GARDIENNE D'ENFANTS / NANNY
10 ans d'expérience
Disponible à partir de : MAINTENANT
Disponible : jour, soir, nuit, semaine, week-ends
Enfants de tous âges
Très bonnes références, disponibles sur demande
Marie-Joie Renaud.
Courriel : shaktymarinaud@hotmail.com
Tél : (867)445-0761 ou (438)938-1833

Petites annonces
Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Conférence sur le bien-être

Se sentir bien à petit prix

Les 15, 16 et 17 février prochains, la population de Yellowknife pourra vivre la première conférence Wellness animée par des professionnels de la santé des Territoires du Nord-Ouest, à l'école Sir John Franklin.

Noémie Bérubé

L'énergie positive sera à l'honneur à Yellowknife lors de la prochaine fin de semaine. En effet, un groupe de bénévoles a décidé d'implanter, en nouveauté, une conférence intitulée NWT Wellness Conference 2013 : Connected.

Pour cette première année, le thème des liens a été choisi et la coordonnatrice de l'événement, Sylvie Francoeur, a ciblé les deux buts principaux de la conférence, soit d'éduquer la communauté sur les différentes options du bien-être et de la santé qui sont à la disposition des résidents du Nord et de créer des liens entre les types de prévention et de guérison : médecine traditionnelle allopathique avec la naturopathie. « Tout le monde va directement se retrouver dans les ateliers. Séparément, ces derniers viseront les diverses catégories d'âge et sexe ». Madame Francoeur a admis que « La conférence répond[ra] réellement à un besoin dans la communauté ». La conférence est ouverte à tout le monde et plusieurs types d'activités auront lieu. La principale se déroulera le vendredi soir avec la présentation de la conférence d'Henri McKinnon, au centre communautaire Baker. Au cours des deux autres journées, des ateliers, des discussions, le salon des exposants, des activités interactives comme le mur de l'art, un kiosque biblio sur le bien-être et des démonstrations de vingt minutes en lien avec le bien-être mental, spirituel, physique et émotionnel seront proposés aux participants.

Ces trois journées consacrées au bien-être se préparent depuis une année. Le format de la conférence a pris forme après des discussions avec des groupes autochtones, des organismes de développement économique, des dizaines de professionnels de la santé et deux groupes de discussion. Cette initiative est issue de la communauté, de sorte qu'elle a entièrement été organisée par des bénévoles. Les membres du comité organisateur représentent différentes facettes de la communauté cumulant des expertises dans la collecte de fonds, le marketing et la gestion d'événements.

La population francophone sera bien représentée, tant par les bénévoles que par les partenaires de l'événement. En effet, la Garderie Plein Soleil offrira un service de garde pendant la fin de semaine et Réseau Santé TNO sera sur place pour promouvoir ses services.

Finalement, vingt dollars seront exigés pour participer à la fin de semaine d'activités. Si l'organisation réalise des profits, la somme amassée sera versée à l'organisation Betty house, un projet pour implanter une maison de transition pour les femmes dans la ville de Yellowknife.

ADMINISTRATION DE SANTÉ TERRITORIALE STANTON

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Administration des services de santé et des services sociaux du Sahtu
Services de soins dentaires
Nº de référence 3100

– Région du Sahtu, TNO –

L'Administration de santé territoriale Stanton (pour le compte de l'Administration des services de santé et des services sociaux du Sahtu) est à la recherche de professionnels de santé afin de fournir des services de soins dentaires itinérants aux collectivités situées dans la région du Sahtu, aux Territoires du Nord-Ouest.

Les professionnels de santé doivent nous faire parvenir leurs propositions au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 5 MARS 2013

à l'adresse suivante :
Administration de santé territoriale Stanton
Service de gestion des approvisionnements
Hôpital territorial Stanton
Rez-de-chaussée
550, chemin Byrne
Yellowknife NT
Tél. : 867-669-4173; fax : 867-669-4132.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents de demande de propositions à l'adresse précitée.

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique à cette demande de propositions.

L'Administration de santé territoriale Stanton n'est pas tenue d'accepter la proposition la moins disante ou toute proposition reçue.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Réparation d'un mur extérieur de l'édifice Stuart M. Hodgson
CT101271

– Yellowknife, TNO –

Le ministère des Travaux publics et des Services du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est à la recherche de firmes qualifiées pour fournir des services de conception et de construction.

Les propositions cachetées doivent parvenir à l'Administratrice des contrats, Ministère des Travaux publics et des Services, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, 5015, 44e Rue, Yellowknife NT, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 7 MARS 2013.

On peut se procurer les documents de demande de propositions en format électronique auprès de l'Association de la construction des TNO en composant le 867-873-3949 à compter du 4 février 2013.

Renseignements généraux :
Tanya-Louise Gray
Administratrice des contrats par intérim
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Tél. : 867-873-7662

Renseignements techniques :
Ceazar Galasinao
Agent de projet
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Tél. : 867-873-7266

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cette demande de propositions.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

ADMINISTRATION DE SANTÉ TERRITORIALE STANTON

Orthophoniste

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le concours est réservé aux personnes vivant aux Territoires du Nord-Ouest.

Le traitement initial est de 41,65 $ l'heure (soit environ 81 218 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 10210 **Date limite :** 26 février 2013

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical,
Tour Centre Square, 2e étage, C. P. 1320,
Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168;
courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme de promotion sociale du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une incapacité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue ou affectées à un poste, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ce concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment.*

Le Canadien de Montréal

La réalité les rattrape

Alain Bessette

Depuis la dernière chronique, le Canadien a disputé quatre matchs. Il a subi la défaite contre Boston et Toronto (une dégelée), perdu en temps supplémentaire contre Buffalo et gagné de peine et de misère en prolongation contre Tampa Bay. Le match contre Tampa Bay était son 12e, ce qui constitue le quart de la saison. Cela nous permet de regarder la tendance du club en ce début de saison.

En ce moment, avec ses 15 points accumulés en 12 matchs, le Canadien est au 12e rang dans la ligue et 7e dans l'Est, ce qui est certes une amélioration par rapport à l'an dernier.

Il y a quelques statistiques qui nous indiquent là où le club devrait améliorer son rendement.

Du pas beau

La pire statistique du club est certainement celle de ses insuccès dans le cercle des mises en jeu, comme l'an dernier. Le club n'a un pourcentage de réussite que de 45,6 %, ce qui le classe au 28e rang de la ligue. Une partie de l'amélioration possible viendra simplement avec le temps. Desharnais n'en est qu'à sa deuxième saison complète et son pourcentage de réussite n'est que de 45,3. Alex Galchenyuk (43,6 %) vient de célébrer ses 19 ans et jusqu'à tout récemment, il prenait ses mises en jeu avec d'autres enfants. Lars Eller (47,6 %) est aussi un jeune joueur. Le plus surprenant, c'est l'efficacité du mouton noir du club : Ryan White a un pourcentage de réussite à la Yannick Perreault avec 63,6 %. Normalement, Plekanec a un rendement près de 50 %. Comme il n'a une fiche que de 46,5 % et qu'il est le centre le plus utilisé, il a intérêt à améliorer son rendement.

Le résultat de ce mauvais rendement est que le club doit souvent chasser la rondelle plutôt que de la contrôler, tant en zone adverse que dans sa propre zone. Il ne s'agit pas cependant d'une tendance nouvelle puisque le club croupit aux bas-fonds de la ligue dans ce domaine depuis quelques années.

Le Canadien bloque moins de tirs qu'il ne devrait. Le club n'a bloqué que 169 tirs, ce qui le situe au 19e rang de la ligue. Il faudra que certains défenseurs et joueurs d'avant se sacrifient un peu plus sur cet aspect du jeu. Cette faiblesse explique peut-être la mauvaise statistique suivante.

Par les années passées (l'ère Gill), le Canadien se retrouvait souvent en tête pour son efficacité en désavantage numérique. L'an dernier, le club a fini deuxième de la ligue (88,6 %). Après 12 matchs cette année, le club n'est qu'au 17e rang de la ligue avec un pourcentage d'efficacité de 81 %. Comme l'an dernier, le club est l'équipe la plus punie du circuit (22,1 minutes en moyenne par match). Cette carence en désavantage est donc d'une importance cruciale.

Et du bon

Fort heureusement pour le club, il y a quelques statistiques favorables. Elles expliquent le bon début de saison du Canadien.

Après avoir croupi au bas du classement en matière de rendement en supériorité numérique (28e l'an dernier avec 14,3 %), voilà que le club se retrouve au 10e rang du circuit avec un pourcentage de 21,2 %. Cela vient contrebalancer la contreperformance en désavantage. Somme toute, les statistiques globales des unités spéciales sont les même cette année (102,2 c. 102,9). On obtient cette statistique en additionnant les pourcentages d'efficacité.

Le total des revirements accordés à l'adversaire n'est que de 110 et situe le club au 7e rang de la ligue.

Le club a assené plus de 296 mises en échec, ce qui le place 11e dans la ligue.

Et le rendement offensif du club s'est pas mal amélioré comme en fait foi la moyenne de 2,83 buts comptés par partie (9e dans le circuit)

Si le club réussit à améliorer son rendement dans le cercle de mise en jeu et lors des désavantages numériques (deux aspects très liés), on pourra s'attendre à ce que le Canadien continue de surprendre tout le monde. Sans changement, le club continuera à simplement se battre pour une place en série.

Territoires du Nord-Ouest

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment

Agent de probation

Ministère de la Justice — **Fort Providence, TNO**
Service correctionnel

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 41,65 $ l'heure (soit environ 81 218 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 6 828 $.

Nº du concours : 10174 **Date limite :** 15 février 2013

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Centre des services des ressources humaines de Hay River, 62, rue Woodland, bureau 209, Hay River NT X0E 1G1. Fax : 867-874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

Agent des services à la clientèle

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation — **Behchokǫ̀, TNO**
Région du Slave Nord

Poste à durée déterminée jusqu'au 14 février 2014

Le traitement initial est de 36,27 $ l'heure (soit environ 70 727 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 6 222 $.

Nº du concours : 10215 **Date limite :** 22 février 2013

Ingénieur technologue en milieu hospitalier de niveau I

Administration de santé territoriale Stanton — **Yellowknife, TNO**
Services des installations

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 34,68 $ l'heure (soit environ 67 626 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 10209 **Date limite :** 20 février 2013

Gestionnaire de la vérification interne de niveau II

Ministère des Finances — **Yellowknife, TNO**
Bureau de la vérification interne

Poste à durée indéterminée

Le traitement varie entre 54,65 $ et 65,24 $ l'heure (soit environ entre 106 568 $ et 127 218 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 10208 **Date limite :** 8 mars 2013

Gestionnaire de la planification financière

Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest — **Yellowknife, TNO**
Services des finances et des infrastructures

Poste à durée déterminée de deux ans

Le traitement varie entre 49,91 $ et 59,59 $ l'heure (soit environ entre 97 325 $ et 116 201 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 10203 **Date limite :** 22 février 2013

Mécanicien des machines fixes

Ministère des Travaux publics et des Services — **Yellowknife, TNO**
Région du Slave Nord

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 34,68 $ l'heure (soit environ 67 626 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 10195 **Date limite :** 22 février 2013

Infirmier-conseil principal Soins primaires

Ministère de la Santé et des Services sociaux — **Yellowknife, TNO**
Services de santé territoriaux

Poste à durée déterminée jusqu'au 14 mars 2014

Le traitement varie entre 45,62 $ et 54,46 $ l'heure (soit environ entre 88 959 $ et 106 197 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 10207 **Date limite :** 22 février 2013

Spécialiste du Web et des technologies de communication

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation — **Yellowknife, TNO**
Culture et patrimoine

Poste à durée déterminée de trois ans

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 10201 **Date limite :** 17 février 2013

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, Édifice Laing, 3e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

• Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme de promotion sociale du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une incapacité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue ou affectées à un poste, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche. • Nous prendrons en considération les expériences équivalentes. • Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ces concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée. • Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.

2013 Palmarès des 100 meilleurs employeurs

www.aquilon.nt.ca

Bilinguisme

Le Canada n'a pas encore atteint la cible

Pascale Castonguay

OTTAWA – Un demi-siècle après la tenue de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1963, le commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, estime qu'il reste encore du chemin à faire pour atteindre l'équité entre les francophones et les anglophones du pays.

C'est dans le cadre de la conférence inaugurale d'une série visant à commémorer la période charnière pour l'histoire canadienne que représente cette Commission royale que M. Fraser a partagé ses réflexions sur la question, le 5 février.

Pour celui-ci, il est important de revisiter cette tranche d'histoire. « L'exercice de célébrer et de marquer des anniversaires est très utile. C'est avec cela qu'on peut apprendre d'où on vient, qu'est-ce qu'on a réussi, qu'est-ce qu'on n'a pas réussi, quels sont les changements, quels sont les facteurs qui ont façonné notre société. Surtout dans un contexte où, comme pays, on reçoit entre 240 000 et 250 000 nouveaux arrivants chaque année qui n'ont pas vécu nos luttes, nos débats, nos controverses, qui n'ont pas étudié l'histoire canadienne à l'école. Donc, les célébrations de ces anniversaires font partie d'une éducation publique très importante », souligne-t-il.

Rappelons que la première allusion à la possibilité de mettre sur pied cette Commission a été faite en janvier 1962 par André Laurendeau dans un éditorial du *Devoir*, journal dont il était le rédacteur en chef. Celui-ci a donc coprésidé cette commission d'enquête avec Davidson Dunton lorsque celle-ci a été annoncée, en juillet 1963, par le premier ministre Lester B. Pearson.

Si aujourd'hui on se souvient surtout de ce qui en est ressorti, le commissaire a tenu à faire mention des questions auxquelles on tentait de répondre par l'entremise de cette Commission. « Est-ce que les Canadiens anglophones et francophones peuvent vivre ensemble? Et est-ce qu'ils veulent? À quelles conditions? Sont-ils prêts à accepter ces conditions? » Pour M. Fraser, pas question de se limiter aux aspects positifs. « C'est facile d'oublier jusqu'à quel point la commission était controversée et qu'elle a été critiquée. »

Des 17 recommandations comprises dans le rapport de la Commission, certaines ont été mises en application depuis belle lurette déjà. Les recommandations voulant que l'anglais et le français soient les langues officielles du pays, qu'une loi sur les langues officielles soit adoptée et qu'un commissariat aux langues officielles soit créé ont entre autres été mises en œuvre. « D'autres se sont avérées moins durables, comme la désignation de circonscriptions bilingues et la déclaration du Nouveau-Brunswick, du Québec et de l'Ontario en tant que provinces officiellement bilingues », mentionne M. Fraser.

Malgré tout, pour ce dernier, les efforts de cette Commission n'auront pas été faits en vain. « La finesse avec laquelle les commissaires ont décrit la frustration et les expériences de la vie minoritaire reste toujours pertinente. Ce qui est différent maintenant est qu'on vit dans un monde de médias sociaux, de télévision, de radio et de mondialisation, c'est un contexte bien différent, mais bien des défis restent semblables. »

S'il note des améliorations au cours des 50 dernières années, il est clair pour M. Fraser qu'il reste encore des étapes à franchir avant de crier victoire. « On peut voir qu'il y a des progrès, il y a des réussites, il y a des réalisations, mais on n'est pas encore rendu à cet état de partenariat égal qui a été décrit [par la Commission], reconnaît-il. Je crois que comme tout idéal, ce ne sera jamais nécessairement réussi complètement. » C'est donc mi-figue, mi-raisin que le commissaire constate que « le commissariat aux langues officielles ne fermera pas demain matin en raison d'un manque de plaintes ».

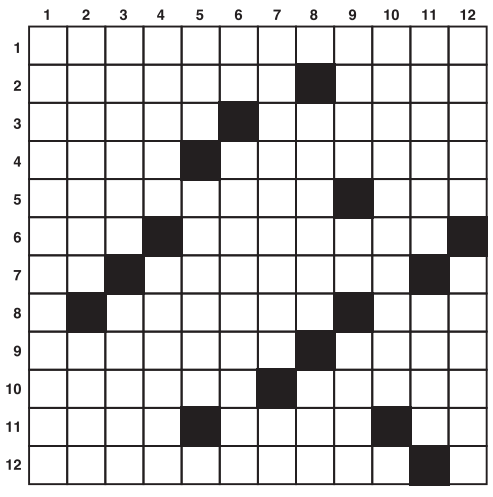
Pour le cinquième commissaire aux langues officielles, dont le mandat se termine en 2013, la clé de la réussite du bilinguisme réside dans la perception des gens par rapport à celui-ci. « [Le bilinguisme] doit être compris comme une valeur, pas juste comme une obligation juridique ou législative. Si on comprend que la dualité linguistique est une valeur canadienne, les gens, même s'ils ne sont pas bilingues, vont pouvoir avoir un sentiment d'appartenance vis-à-vis l'autre langue officielle », croit-il.

Soulignons que le tout premier commissaire aux langues officielles, Keith Spicer, prendra la parole le 17 juin prochain à Ottawa pour clore cette série de conférences organisée par l'Institut des langues officielles et du bilinguisme et le Centre de formation continue de l'Université d'Ottawa, en collaboration avec le Commissariat aux langues officielles.

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME Nº 236



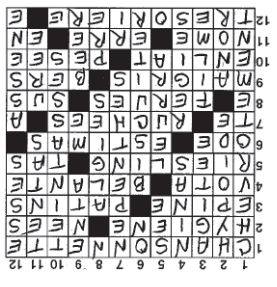
HORIZONTALEMENT

1- Petite chanson sur un sujet léger.
2- Ensemble des conditions sanitaires d'un lieu. – Venues au monde.
3- Piquant. – Supports de rails qui reposent sur les traverses.
4- Donna sa voix dans une élection. – Qui bêle.
5- Cépage blanc. – Chantier.
6- Poème. – Évaluas.
7- Personnel. – Populations des ruches.
8- Passionnées pour. – Adverbe.
9- Fis paraître mince. – Berceaux.
10- Disposât des briques de façon à alterner les joints. – Pression exercée sur un objet.
11- Division administrative de la Grèce moderne. – Va çà et là, à l'aventure. – Personnel.
12- Personne qui détient les fonds d'une entreprise.

VERTICALEMENT

1- Tremblement dans la voix.
2- Se dit d'un engrenage dont les axes des roues ne se rencontrent pas. – Commune du Nord.
3- Qui manifeste de l'agitation. – Prend en film.
4- Cigarillo de type courant. – Gouvernées.
5- Homme politique français (1847-1919). – Attira par quelque espérance trompeuse.
6- Indéfini. – Amener la faïence à l'état de biscuit.
7- Remède magique contre la tristesse. – Souri.
8- Douleurs physiques. – Prairie.
9- Greffa. – Personnel. – Être grand ouvert.
10- Donasses une teinte artificielle à.
11- Incitas quelqu'un à faire le mal. – Engrais azoté.
12- Crochets. – Porte avec violence.

RÉPONSE DU Nº 236



Horoscope

SEMAINE DU 17 AU 23 FÉVRIER 2013

Bélier

BÉLIER
Vous devez vous méfier de ce qui vous paraît trop futile. Ne faites rien qui aille à l'encontre de ce que vous êtes profondément. Sachez être optimiste.

Taureau

TAUREAU
Vous pensez à de nouvelles possibilités en ce qui concerne vos déplacements. Vous voulez voyager et vous avez besoin de voir et de connaître des choses nouvelles. Vous aimez les défis.

Gémeaux

GÉMEAUX
Le Nœud Sud vous oblige à être très prudent sur le plan financier. Cela vous sera utile. Rappelez-vous-en et agissez avec intelligence.

Cancer

CANCER
Vous êtes sur le point de faire des choses qui auront beaucoup de conséquences sur votre vie professionnelle. La planète Jupiter vous oblige à éviter tout ce qui pourrait vous apporter des ennuis légaux.

Lion

LION
Vous voulez savoir la vérité en ce qui concerne certains de vos problèmes d'amitié dans le passé. Cela peut vous apporter de grandes surprises. Soyez-en conscient.

Vierge

VIERGE
Vous avez une grande puissance d'action. La planète Vénus vous rend très vulnérable et vous ne devez d'aucune manière vous faire enlever ce qui vous revient.

Balance

BALANCE
Vous voulez mettre de l'ordre dans vos finances. Cependant, cela ne se fera pas sans réflexion. Pensez-y, car tout aura de grandes répercussions.

Scorpion

SCORPION
Vous tolérez mal que l'on ne vous donne pas d'importance sur le plan professionnel. Vous voulez que tout aille bien et vous êtes dans une période qui demande beaucoup d'efforts.

Sagittaire

SAGITTAIRE
Présentement, vous avez un très grand besoin de réussir. Il vous est favorable et il vous donne beaucoup d'audace. Cela ne doit pas nuire à vos amours.

Capricorne

CAPRICORNE
Vous avez un grand sens de l'autonomie. Vous êtes sur le point de prendre des décisions qui auront des conséquences pendant très longtemps. Pensez-y.

Verseau

VERSEAU
En raison de la planète Terre, vous êtes obligé de faire attention à tout ce qui concerne vos discussions avec les autres. Ne soyez pas désagréable par la parole.

Poissons

POISSONS
La planète Uranus vous rend capable de vous faire confiance dans tout. Vous savez rapidement à quoi vous attendre en ce qui concerne votre organisation de vie. Rien ne sera plus comme par le passé.